

CCTDD20012

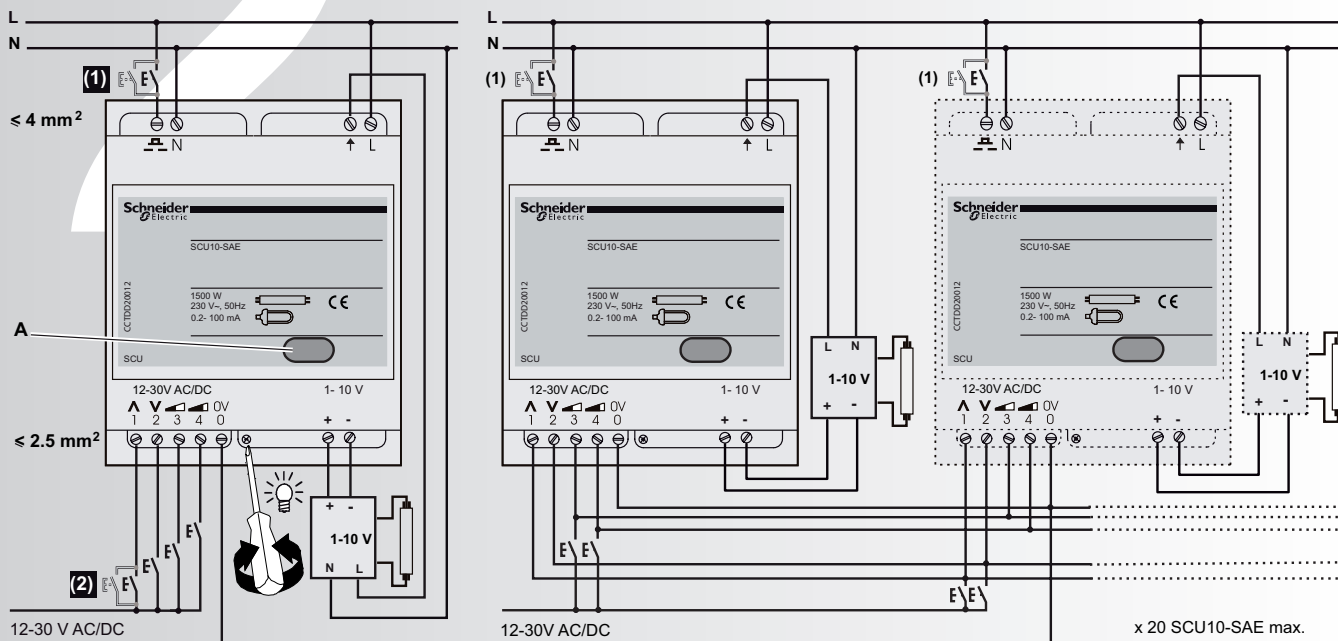
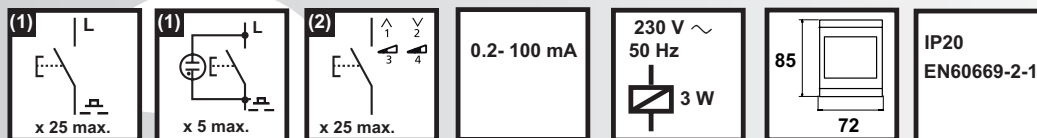


Schneider Electric

SCU10-SAE

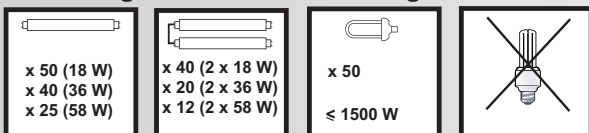
- dk** Dimmer til lysstoflamper med 1-10 V elektronisk ballast
- no** Dimmer for fluorescente belastninger med 1-10 V elektronisk ballast
- se** Dimmer för lysrörslaster med 1-10 V elektroniskt förkopplingsdon
- fi** Himmennin loistelamppukuormituksille 1-10 V:n elektronisella ballastilla

Installér / Installasjon / Installation / Aseennus



A: Front-trykknapp/ Fremre knapp/ Trykknapp på fronten/ Etupaneelin painike

Belastninger / Laster / Belastningar / Kuormat



Kompakt lysstoflampe med integreret ballast /  
Fluorokompakt lampe med integreret ballast /  
Kompaktlysrør med integreret förkopplingsdon /  
Fluocompact-lamppu, jossa sisäinen ballasti /

Brug / Bruk / Användning / Käyttö

**dk** Front-trykknapp

Der tændes og slukkes for dimmeren med front-trykknappen. Front-trykknappen lyser blå, når dimmeren er tændt. Hold den nede for at skru op eller ned for lyset. Slip knappen, når det ønskede lysniveau er nået. Når front-trykknappen trykkes ned igen, går reguleringen i modsat retning. Dimmeren har en hukommelse og vil gemme lysniveau indstillingen, når der slukkes for den. Når der tændes for dimmeren igen, bruger den samme lysniveau indstilling.

**Fejl: front-trykknappen blinker**

Front-trykknappen vil blinke i tilfælde af fejl. Den kan vise:

- Overbelastning,
  - For høj driftstemperatur,
- Dimmeren er elektronisk beskyttet imod alle disse situationer. Der kan tændes for den igen med front-trykknappen, så snart fejlen er blevet rettet.

**Trykknop (1) på terminal 1**

En hjælpe-trykknop (1) kan sluttes til terminal 1. Den vil fungere præcis ligesom front-trykknappen. Den maksimale kabellængde er 50 m.

**Trykknop (2) forbundet til terminalerne 1 og 2**

Dimmeren har 2 forskellige styringsmoder:

- **Mode A:** (fabriksindstilling): Terminal 1: kortvarigt tryk: lyset tændes/slukkes. Langvarigt tryk: der skrues op eller ned for lyset (trykknop (2) virker på præcis samme måde som front-trykknappen). Terminal 2: lyset slukkes.
- **Mode B:** Terminal 1: kortvarigt tryk: lyset tændes. Langvarigt tryk: lysniveauet øges. Terminal 2: kortvarigt tryk: lyset slukkes. Langvarigt tryk: lysniveauet sænkes. Brugeren skifter imellem de 2 modes ved at aktivere terminalerne 3 og 4 samtidigt i 10 sekunder.

**Hukommelse, terminalerne 3 og 4**

Terminal 3: hukommelse 1: kortvarigt tryk: brug det gemte lysniveau 1. Langvarigt tryk (> 3 sekunder): gem lysniveauet i hukommelse 1 (fabriksindstilling 50%).

Terminal 4: hukommelse 2: kortvarigt tryk: brug det gemte lysniveau 2. Langvarigt tryk (> 3 sekunder): gem lysniveauet i hukommelse 2 (fabriksindstilling 100%).

**Indikation**

Efter modeskift eller gemning af lysniveauet i hukommelsen vil lysdioden i front-trykknappen og belastningen fortsætte med at blinke så længe, som 3 og 4 er aktiveret.

Styringsterminalerne 1, 2, 3, 4 og kan bruges i den samme installation.

**Laveste minimum-lys niveau**

Det minimale lysniveau kan justeres ved at holde front-trykknappen nede, når der sættes spænding til dimmeren. Front-trykknappen vil begynde at blinke for at vise, det minimale lysniveau kan indstilles. Vælg det minimale lysniveau ved at holde front-trykknappen inde.

Hvis front-trykknappen udløses og trykkes ned igen, vil justeringsprocessens retning blive vendt, og lysniveauet kan forøges. Hvis front-trykknappen ikke er blevet brugt i 20 sekunder, vil den holde op med at blinke og forblive tændt; hermed viser den, at det minimale lysniveau et blevet indstillet.

**Justering af det maksimale lysniveau**

Til justering af det maksimale lysniveau skal lyset være skruet op på det maksimale niveau. Et nyt maksimalniveau indstilles på forpladens indstillingsskrue ved hjælp af en skruetrækker.

## **no** Fremre knapp


Dimmeren slås av eller på ved bruk av den fremre knappen. Denne knappen lyser blått når dimmeren er slått på. Hold den inne for å dimme lyset opp/ned. Slipp den når ønsket lysnivå er oppnådd. Når knappen trykkes igjen, går dimmeprosessen bakover. Dimmeren har et minne og lagrer lysnivåinnstillingen før den slås av. Når dimmeren slås på igjen, brukes samme innstilling.

### Feil: Fremre knapp blinker

Den fremre knappen blinker i tilfelle en feil har oppstått. Det kan bety:


- Overbelastning
  - For høy driftstemperatur
- Dimmeren er elektronisk beskyttet mot alle disse situasjonene. Den kan slås på igjen med den fremre knappen så snart problemet er løst.

### Knapp (1) på terminal

En tilleggsknapp (1) kan kobles til terminal . Den fungerer nøyaktig som den fremre knappen. Maksimal kabellengde er 50 m.

### Knapp (2) koblet til terminal 1 og 2


Dimmeren har 2 forskjellige kontrollmodi:

- **Modus A** (fabrikkinnstilling): Terminal 1: Kort trykk: Lys av/på. Langt trykk: Lysnivå opp/ned (knapp  fungerer nøyaktig som den fremre knappen). Terminal 2: Lys av.
- **Modus B**: Terminal 1: Kort trykk: Lys på. Langt trykk: Dimm opp. Terminal 2: Kort trykk: Lys av. Langt trykk: Dimm ned. Brukeren veksler mellom de 2 modusene ved å aktivere terminal 3 og 4 samtidig i 10 sekunder.

### Minne, terminal 3 og 4

Terminal 3: minne 1: Kort trykk: Bruk lagret lysnivå 1. Langt trykk (> 3 s): Lagre lysnivå i minne 1 (fabrikkinnstilling 50 %). Terminal 4: minne 2: Kort trykk: Bruk lagret lysnivå 2. Langt trykk (> 3 s): Lagre lysnivå i minne 2 (fabrikkinnstilling 100%).

### Signal

Etter en modusendring eller lagring av et lysnivå i minnet, blinker lampen på knappen, og lasten blinker så lenge 3 og 4 er aktiverte. Kontrollterminalene 1, 2, 3, 4 og  kan brukes i samme installasjon.

### Minimum lysnivå

Minimum lysnivå kan justeres ved å holde den fremre knappen inne når dimmeren slås på. Knappen vil da begynne å blinke for å vise at minimum lysnivå kan angis. Velg innstilling for minimum lysnivå ved å holde inne knappen.

Hvis denne knappen slippes og trykkes, går justeringsprosessen bakover, og lysnivået kan økes. Hvis ikke knappen er brukt på 20 sekunder, slutter den å blinke, men vil fortsatt lyse for å vise at minimum lysnivå er angitt.

### Justering av maksimalt lysnivå

For justering av maksimalt lysnivå må lyset være på maksimalt nivå. Nytt maksimalt nivå stilles inn ved å bruke en skrutebrett på justeringspunktet plassert på frontoverflaten.

## **se** Tryckknapp på fronten


Dimmern slås av og på gjennom att man trycker på tryckknappen. Den lyser blått når dimmern är till. Håll den intryckt för att reglera belysningen starkare/svagare. Släpp knappen när du har nått önskad ljusnivå. När du trycker på tryckknappen igen blir ljusregleringen den omvända. Dimmern har ett minne som ljusnivåinställningen sparas i innan den stängs av. När dimmern slås till igen används samma ljusnivåinställning som innan fränslaget.

### Fel: tryckknappen blinkar

Tryckknappen blinkar om ett fel har uppstått. Det tyder på:


- Överbelastning
  - För hög arbetstemperatur
- Dimmern är elektroniskt skyddad mot alla dessa situationer. Den kan slås till igen med tryckknappen så fort felet har åtgärdats.

### Tryckknapp (1) på utgång

En extra tryckknapp (1) kan anslutas till utgång . Den fungerar på exakt samma sätt som tryckknappen på fronten. Maximal kabellängd är 50 m.

### Tryckknapp (2) till utgång 1 och 2


Dimmern har två olika kontrollågen:

- **Läge A** (fabriksinställning): Utgång 1: Kort tryck: Ljus på/av. Långt tryck: Ljusnivå upp/ner (tryckknapp  fungerar på precis samma sätt som tryckknappen på fronten). Utgång 2: Ljus av.
- **Läge B**: Utgång 1: kort tryck: Ljus på. Långt tryck: dimmer upp. Utgång 2: Kort tryck: Ljus av. Långt tryck: dimmer ned. Du växlar mellan de två lägena genom att aktivera utgång 3 och 4 samtidigt i 10 s.

### Minne, utgång 3 och 4

Utgång 3: Minne 1: kort tryck: använd sparad ljusnivå 1. Långt tryck (mer än 3 s): spara ljusnivån i minne 1 (fabriksinställning 50 %). Utgång 4: Minne 2: kort tryck: använd sparad ljusnivå 2. Långt tryck (mer än 3 s): spara ljusnivån i minne 2 (fabriksinställning 100%).

### Indikering

När man växlat läge eller en ljusnivå har sparats i minnet, fortsätter dioden på tryckknappen och för laddningen att blinka så länge 3 och 4 är aktiverade. Kontrollutgångarna 1, 2, 3, 4 och  kan användas i samma installation.

## Lägsta belysningsnivån

Den lägsta ljusnivån kan justeras genom att man håller in tryckknappen när dimmern är till. Tryckknappen börjar då blinka för att visa att lägsta ljusnivån kan ställas in. Välj lägsta ljusnivåinställning genom att hålla in tryckknappen. Om du släpper tryckknappen och trycker in den igen, görs justeringen åt andra hållet och ljusnivån kan ökas. Om Tryckknappen inte har använts på 20 sekunder slutar den blinka och förblir tänd, för att visa att lägsta ljusnivån har ställts in.

## Maximal ljusreglering

För maximal nivå av ljusreglering måste ljuset vara vid maximal nivå. Ny maximal nivå ställs in med en skrurvejlsel via ställskruven på framsidan.

## **fi** Etupaneelin painike


Valonsäädin kytetään PÄÄLLE tai POIS painamalla etupaneelin painiketta. Kun säädin on päällä, painikkeessa palaa sininen valo. Säädä valo kirkkaammaksi tai himmeämmäksi painiketta painamalla. Päästä painike, kun on kirkkaus on sopiva. Säädön suunta muuttuu, kun painiketta painetaan uudelleen. Valonsäätimessä on muisti: valon kirkkaus (valaistustaso) jää muistiin, kun säädin kytketään pois päältä. Kun säädin kytketään taas päälle, valon kirkkaus on sama kuin silloin kuin se kytkettiin pois päältä.

### Häiriö: etupaneelin painike vilkkuu

Häiriötilanteessa etupaneelin painikkeen valo vilkkuu. Häiriö voi olla joku seuraavista:


- ylikuormitus,
  - liian korkea käyttölämpötila,
- Valonsäädin on suojattu elektronisesti kaikkia näitä tilanteita vastaan. Kun häiriötilanne on poistettu, valonsäätimen voi kytkeä päälle painamalla etupaneelin painiketta.

### Liittimeen kytketty painike (1)

Liittimeen  voidaan kytkeä lisäpainike (1). Se toimii samalla tavoin kuin etupaneelin painike. Kaapelin pituus saa olla korkeintaan 50 m.

### Liittimiin 1 ja 2 kytketty painike (2)


Valonsäädintä voi ohjata kahdella eri tavalla:

- **Ohjaustapa A** (tehdasasetus): Liitin 1: lyhyt painallus: valo päälle/pois. Pitkä painallus: valo kirkkaammaksi tai himmeämmäksi (painike  toimii täsmälleen samalla tavalla kuin etupaneelin painike). Liitin 2: valon sammutus.
- **Ohjaustapa B**: Liitin 1: lyhyt painallus: valon sytytys. Pitkä painallus: valo kirkkaammaksi. Liitin 2: lyhyt painallus: valon sammutus. Pitkä painallus: valo himmeämmäksi. Käyttäjät voi vaihtaa ohjaustavalt toiselle aktivoimalla liittimet 3 ja 4 yhtä aikaa 10 sekunnin ajaksi.

### Muisti, liittimet 3 ja 4

Liitin 3: muisti 1: Lyhyt painallus: käytetään tallennettua valaistustasoa 1. Pitkä painallus (> 3 s): valaistustason tallennus muistiin 1 (tehdasasetus 50 %). Liitin 4: muisti 2: Lyhyt painallus: käytetään tallennettua valaistustasoa 2. Pitkä painallus (> 3 s): valaistustason tallennus muistiin 2 (tehdasasetus 100%).

### Merkkivalo

Ohjaustavan vaihtamisen tai valaistustason tallennuksen jälkeen etupaneelin painike ja kuorma vilkkuvat niin kauan kuin liittimet 3 ja 4 on aktivoitu. Ohjausliittimiä 1, 2, 3, 4 ja  voidaan käyttää samassa asennuksessa.

### Valaistuksen minimitaso

Valaistuksen minimitaso voidaan säätää pitämällä etupaneelin painiketta painettuna, kun valonsäädin on päällä. Etupaneelin painike alkaa vilkkua osoittaen, että valaistuksen minimitaso voidaan säätää. Valitse valaistuksen minimitaso pitämällä etupaneelin painiketta painettuna.

Jos etupaneelin painike päästetään ja sitä painetaan uudelleen, säätöprosessin suunta vaihtuu, ja valaistustasoa voidaan lisätä. Ellei etupaneelin painiketta ole käytetty 20 sekuntiin, sen vilkkuminen lakkaa ja se jää palamaan. Tämä osoittaa, että valaistuksen minimitaso on säädetty.

### Suurimman valaistustason säätö

Maksimitason säätöä varten valon pitää olla maksimitasolla. Uusi maksimitaso asetetaan ruuvitalalla, joka asetetaan etusivun säätökohtaan.